

w-y-la-w l-matsa h-path.

so they could not then find the door.

W-yamr-w h-anawshim al Lot, od My l-k po

¹² And moreover said the fellows to Lot, **Who's yet with you here**

hethan w-bni-k w-bnwt-yk w-kl ashr

of any son-in-law or your sons or your daughters or all that is whosoever

l-k b-ayr, hw-tsa mn h-mquum: ky

with you in the city, them bring out of this place: ¹³ for

mashhait-y-m anahnuu at h-mquum, h-ze ky gduh

here for destroying we are upon this place, for such because great

zacaw-t-m et pn-y Yhwh, w-y-shla-nw

do they cry up to the face of Yahuuah, and did send us

Yhwh l-shhat-h. W-yotsa Lot wi-dbr al hethani-w l-qa-y,

Yahuuah to destroy it. ¹⁴ So went out Lot to speak to his sons-in-law,

l-qa-y bnwti-w, w-yamr: Quum-w tsa-w mn h-mquum

those to marry his daughters, and said: Stand up and get out of this place

h-ze, ky mashheet Yhwh et h-ayr.

whosever here, for Yahuuah will utterly destroy all the city.

W-y-hy k-m-tizauhack b-auyni hethani-w.

But he appeared as one being absurd in the eyes of his sons-in-law.

W-kmo h-shahir ola, wi-a-itsaw h-mlakim b-Lot

¹⁵ And as the morning arose, the angels then drew near to speed up Lot
lamr, Quum, qa at isht-k wat shtai bnwt-yk hn-matsa-t,

saying, **Up, take hereat your wife and two daughters they which are found,**

pn t-safah b-awn h-ayr.

else you be consumed in the sin of the sin in the city.

W-y-t-m-hamah: w-ycahziqau h-anawshim

¹⁶ And he was slow-moving: the fellows therefore gathered together

b-yod-w, w-b-yod isht-w w-b-yod shtai bnwt-yw,

by the hand, and by hand his wife and by hand two daughters of his,

b-hemlot Yhwh ol-yw, w-yotsa-h-w

because of having mercy Yahuuah upon him, and they brought out him

w-ynh-h-w m-huuts l-ayr.

and they set him outside of the city.

Wi-hy k-hw-tizee-m atm h-huuts-h,

¹⁷ Then when after they had brought forward them to be outside,

w-yamr: H-mlat ol nphesh-k; al t-bat ahr-yk w-al

he said: **Do save now your life; not from here look behind you and neither**

t-omad b-kl h-cikr, h-har-h

retire you in any place of the country, go into the mountain

h-mlat, pn t-safah. W-yamr Lot al-hm, Al,

to save yourself, else you be consumed. ¹⁸ At that said Lot to them, No,

na Adonai: hna, na matsa aebed-k hn b-auyni-k,

I pray Lord: ¹⁹ note, seeing your servant has found grace in your sight,

wt-gdal hehsed-k ashr as-y-t imaud-y l-hayot et

now make great your mercy which you show here to me in saving of

nphesh-y: w-anky la a-aukel l-h-mlat h-har-h, pn

my life: for I not am able to save myself going into the mountain, else

t-dbak-ny h-rauah w-muut-y. Hna, na h-ayr

would overtake me some misfortune and I die. ²⁰ Note, here is a city

h-zot groeb-h l-nuus shom-h, w-h-wa m-Zoar, a-mlat-h na

that is nearby to rush to there, and it is a Retreat, let me save myself

shom-h: H-la m-Zoar hwa, w-t-hy nphesh-y? W-yamr

into there: Is not it a Retreat, wherein may live my soul? ²¹ Then he said

al-yw, Hna nasaw-ty pn-yk gm l-dbr h-ze,

to him, **Here I have received your face as concerning the thing of this,**

l-bal-ty hfak-y et h-ayr ashr dbr-t.

that I will not there overthrow of that city which you have spoken.

Mhr, h-mlat shom-h, ky la a-aukel l-as-wt dbr ad

²² **Hurry, save yourself to there, for not am able I to do anything until**

Bo-k shom-h: ol k-n qra shm h-ayr Zoar.

you Retreat to there: thus after was called the name of the city Zoar.

H-shamesh yotsa ol h-erts w-Lot bo Zoar-h.

²³ The sun was gone forward upon the earth as Lot came into Zoar.

W-Yhwh h-mtar ol Sodm w-ol Amra, gfreet w-aesh

²⁴ Then Yahuuah there rained on Sodium and on Amora, brimstone and fire

m-et Yhwh mn h-shmim, wi-hfak et

together from Yahuuah out of the heavens, ²⁵ and there overthrew all

h-arim h-el wat kl h-cikr, wat kl yashb-y h-arim,

the cities of those and all the region, with all that were living in the cities,

w-tsmh h-adma. Wt-bat isht-w m-ahr-yw,

and that that grew upon the land. ²⁶ And looked his wife back past him,

w-t-hy nezeeb maelah.

and she became a pillar of salt.